

A.W. MOORE: AN INTERIM CHECKLIST OF WRITINGS ON MANX FOLKWAYS

[1] Moore, A.W. (1886). "Fin and Oshin." *Manx Note Book*, Vol II, No 6, 80–84.

[2] A.W. Moore (1891). *The Folk-lore of the Isle of Man*. Douglas & London, David and Son & David Nutt.

See, 'Introduction,' i–vi, Chapter I, 'Myths connected with the Legendary History of the Isle of Man,' 1–18, Chapter II, 'Hagiological and Mytho-Historical Legends,' 19–32, Chapter III, 'Fairies and Familiar Spirits,' 33–51, Chapter IV, 'Hobgoblins, Monsters, Giants, Mermaids, Apparitions,' 52–75, Chapter V, 'Magic, Witchcraft,' 76–101, Chapter VI, 'Customs and Superstitions connected with the Seasons,' 102–140, Chapter VII, 'Superstitions connected with the Sun, Animals, Trees, Plants, Sacred Edifices,' 141–155, Chapter VIII, 'Customs and Superstitions connected with Birth, Marriage, and Death,' 156–164, Chapter IX, 'Customs formerly enforced by Law,' 165–180, Chapter X, 'Proverbs and Sayings,' 181–192.

See Moore (1972) for a facsimile edition.

[3] A.W. Moore (1894). "Water and Well-Worship in Man." *Folk-Lore*, Vol V, 212–29.

[4] A.W. Moore (1895a). "Further Notes on Manx Folklore. Introduction. Chapter One: Myths connected with the Legendary History of the Isle of Man." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 61, 5–9.

Supplementary material to Moore (1891). According to Moore the extra material was to be published in nine 'chapters' each to correspond with a chapter in Moore (1891). Only five such 'chapters' appeared.

[5] A.W. Moore (1895b). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter One: Myths connected with the Legendary History of the Isle of Man." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 62, 38–43.

[6] A.W. Moore (1895c). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Two: Hagiological and Mytho-Historical Legends." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 63, 38–43.

[7] A.W. Moore (1895d). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Two: Hagiological and Mythological Legends (Continued)." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 64, 106–109.

[8] A.W. Moore (1895e). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Three: Fairies and Familiar Spirits." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 65, 142–46.

[9] A.W. Moore (1895f). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Three: Fairies and Familiar Spirits (Continued)." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 66, 176–78.

[10] A.W. Moore (1895g). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Three: Fairies and Familiar Spirits (Concluded)." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 67, 198–201.

[11] A.W. Moore (1895h). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Four: Hobgoblins, Monsters, Giants, Mermaids, Apparitions, etc." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 68, 229–33.

[12] A.W. Moore (1895i). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Four: Mermaids and Mermen (Concluded)." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 69, 265–70.

[13] A.W. Moore (1895j). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Five: Magic, Witchcraft, etc." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 70, 293–96.

[14] A.W. Moore (1895k). "Further Notes on Manx Folklore. Chapter Five: Magic, Witchcraft, etc. (Concluded)." *The Antiquary*, Vol XXXI, No 71, 344–46.

[15] A.W. Moore (ed) (1896). *Manx Ballads & Music*. Douglas, G. & R. Johnson.

See, 'Preface,' ix–xiii by T.E. Brown, 'Introduction,' xiv–xxx, 'Introduction to Music,' xxxi–xxxvi, by A.W. Moore.

The work contains some 73 folksongs (with 45 tunes). Of this total, 31 were reproduced from previous publications, 16 were taken from 2 manuscript collections, and finally 26 were collected from oral sources. The following is a list of the material taken from manuscript and fieldwork sources and is given in the order that Moore adopted (xxx). The presence of * indicates that the text has a accompanying tune.

From the Robert Gawne collection (in manuscript): [1] *Er Genny Thombaghey* ('On Dearth of Tobacco'), [2] *Arrane ny Paitechyn* ('Children's Song'), [3] *Fer Dy Clein Click* ('One named Click'), [4] *Yn Dooiney Boght* ('The Poor Man'), [5] **Berry Dhone* ('Berrey Brown'), [6] *Quoifyn Lieen Vooar* ('Big Flax Caps'), [7] *Moir as Inneen* ('Mother and Daughter'), [8] *Nancy Sooill-Ghoo* ('Nancy-Eyed Nancy'), [9] *Nelly Veen* ('Nelly Dear'), [10] **Isabel Foalsey* ('False Isabel'), [11] *Irree Seose* ('Arise Up'), [12] *Marish ny Fiddleryn* ('With the Fiddlers'), [13] *Three Eeasteyryn Boghtey* ('The

Three Poor Fishermen'), [14] **My Henn Ghooinney Mie* ('My Good Old Man'), [15] **Skeeylley Breeshey* ('Bride Parish'). Also [16] **Mylecharaine* ('Mylecharaine'). From Charles Roeder (in writing): [1] **Inneen jeh'n Bochilley* ('The Shepherd's Daughter').

The remainder of Moore's sources are oral either collected by the following or collected from the following (unfortunately Moore does not distinguish which but several of the names allow a decision to be made).

From William Cashen: [1] **Juan-y-Jaggad Keear!* ('John of the Grey Jacket'), [2] **Ushtey Millish 'sy Garee* ('Sweet Water in the Common'), [3] **Madgyn y Jias* ('Madges of the South'), [4] **Yn Sterrym ec Port-le-Moirrey* ('The Storm at Port St Mary'), [5] **Yn Shenn Laair* ('The Old Mare'), [6] **Hi, Haw, Hum* ('Hi, Haw, Hum'), [7] **Arrane Queeeyl Nieuuee* ('Spinning-Wheel Song'), [8] **Yn Graihder Jouylagh* ('The Demon Lover'), [9] **My Vannaght er Shiu* ('My Blessing on You'), [10] **Mraane Kilkenny* ('The Kilkenny Woman'), [11] **Yn Eirey Cronk yn Ollee* ('The Heir of Cattle Hill'). From Thomas Crellin: [1] **My Callin Veg Dhone* ('My Little Brown Girl'), [2] **Graih my Chree* ('Love of My Heart'). From John Rhys [1] **Hudgeon y Fidder* ('Hudgeon the Weaver'), [2] **Yn Maarliagh Mooar* ('The Big Robber'). From Miss Graves: [1] **Lhigey, Lhigey* ('Gallop, Gallop'). From John Cain: [1] **Yn Bollan Bane* ('The White Wort'). From 'Mr Wynter': [1] **Eisht as Nish* ('Then and Now'). From Thomas Kermod: [1] **Ec ny Fiddleryn* ('Among the Fiddlers'). From R. Kerruish: [1] **Inneeny Eirinee* ('Farmers' Daughters'). From John Quayle: [1] **Dooiney Seyr v'ayns Exeter* ('A Gentleman in Exeter').

From various people: [1] **Hop-tu-naa* ('Hop-tu-Naa'), [2] **Yn Folder- Gastey* ('the Nimble Mower'), [3] **Helg yn Dreain* ('Hunt the Wren'), [4] **Arrane Oie Vie* ('Good Night Song'), [5] **Roie Ben Shenn Tammy* entered as **Arrane ny Mummeryn* ('The Mummer's Song'), [6] **Yn Ven-aeg Foalsagh* seemingly missing from the actual contents of the work.

Moore mentions (xxix) that 'erotic ballads' have been excluded 'because they are too gross and indecent for publication' but he does give 'the titles of a few of the best known': [1] **Quilliam Baugh*, [2] **Dy Boyms as Berchys Moar*, [3] **Moghrey dan Venainsbter*, [4] **Traa va mee ghulley beg aalin as reagh*, [5] **Va mee baghy kewt soorey*, [6] **Ail moar, ail moar mullagh ny chrink*, [7] **Walk mee magh morrey Laa Bauldyn*, [8] **Ayns earish Cromwell*. From his comments it appears that these are in manuscript and in his possession.

[16] A.W. Moore (1897a). "Folk-Medicine in the Isle of Man (Part 1)." *Isle of Man Times*. Unknown Date.

Moore (1897b) is presented as part two but the first part cannot be found in any issue for 1897.

[17] A.W. Moore (1897b). "Folk-Medicine in the Isle of Man (Part 2)." *Isle of Man Times*. 13 November 1897. 10h.

[18] Moore, A.W (1898a). "Folk-Medicine in the Isle of Man." *Yn Lioar Manninagh*, Vol III, No VI, 303–14.

Collects together Moore (1897a–b).

[19] A.W. Moore (1898b). "Manx Folklore (Parts 1 to 5)." *Isle of Man Examiner*. Between 3 September–8 October 1898.

As Part 1, 3 September 1898, [8]a–b; Part 2, 10 September 1898, [8]a–c; Part 3, 24 September 1898, [6]a–b; Part 4, 1 October 1898, [6]a–b; Part 5, 8 October 1898, [6]a.

Collected together in Moore (1899).

[20] A.W. Moore (1899). *Manx Folklore Collected by A.W. Moore*. Douglas & Port St Mary, S.K. Broadbent.

Collects together Moore (1898b).

[21] A.W. Moore (1909). "The November–May Year in Man." *Manx Quarterly*, No 6, 537–44.

A perhaps expected companion piece for the other half of the year never appeared.

[22] A.W. Moore (1910). "Children's Rhyming Games in the Isle of Man." *Yn Lioar Manninagh*, Vol IV, 50–53.

[23] †A.W. Moore, †Sophia Morrison, & Edmund Goodwin (eds) (1924). *A Vocabulary of the Anglo-Manx Dialect*. London, Oxford University Press.

[24] A.W. Moore (1972). *The Folk-lore of the Isle of Man*. Wakefield, S & R Publishers.

Facsimile edition of Moore (1891).

[25] A.W. Moore (1984). *Manx Ballads & Music*. New York, AMS Press.

Facsimile edition of Moore (1896).

[26] A.W. Moore, Sophia Morrison and Edmund Goodwin (eds) (1991). *A Vocabulary of the Anglo-Manx Dialect*. St Judes, Andreas, *Yn Cheshaght Ghailckagh*.

Facsimile edition of Moore, Morrison & Goodwin (1924).

Stephen Miller